Title: Proposal to encode Quranic marks used in Quran published in Libya

(Narration of Qaloon with script Aldani)

Action: For considera on by UTC and ISO/IECJTC1/SC2/WG2

Author: Mussa A. A. Abudena, (Abudena1965@yahoo.com)

Date: 29-Nov-2015

Introduction:

Arabic script is used by a multitude of languages and it is the second most widely used script in the world. Quran is revealed and written in Arabic but writing Quran scripts requires additional Arabic fonts that should reflect the recitation rules. Reciting Quran is mainly based on ten correct readings (Qira'at). There are two famous readings of Quran: qira'a of 'Asim (علص) in the narration (riwayat) of Hafs(علص) , that were widely used over the Islamic world, and secondly the qira'a of Nafi' (علم) in the narration of Warsh (علم) and the narration of Qaloon (قالون علم) that is mainly used by Muslims in north Africa. Till today, The writing of Quran script is done manually by calligraphers using the traditional techniques (papers and pens). This takes long time (2-3 years) and huge effort as well as the high rate of errors. After getting the final hand written version then a digital processed (scanning, adding decoration, etc.) have to taking place to finalize Quran in its last version. This proposal tries to make use of digital technology to facilitate and computerize writing of Quran with Aldani script and overcome the current weaknesses.

Aldani:

His name was Uthman bin Said bin Uthman Ibn Omar Abu Amr ALDANI, Relative to the Dania one of the cities of Andalus, He was born in 371 al-Hijarah and died in 444 al-Hijarah, in the city of Dania. He has several books, including: Facilitation (التيسير); Convincing (المقنع); Convincing and starting (البيان في عد أي القرآن); Notification in counting verses of the Quran (المحكم في النقط)); The precise in dots في النقط).

Requests:

The author requests the encoding of the Quranic marks that are used in Libya.

Character names and shapes:

No.	SHAPE	NAME	FIGURE
1	ر	ALDANI ARABIC DAMMA	1
	\circ		
2	7	ALDANI ARABIC DAMMATAN IN CASE OF ETHHAR	1
	\circ		
3	ريـ	ALDANI ARABIC DAMMATAN IN CASE OF EDGAHM AND EKHFA	1
	\circ		
4	ريم	ALDANI ARABIC DAMMATAN IN CASE OF EQLAB	1
	\circ		
5		ALDANI ARABIC FATHATAN IN CASE OF EQLAB	10
	\circ		
6	\circ	ALDANI ARABIC KASRATAN IN CASE OF EQLAB	10
	_		
7	١	ALDANI ARABIC LETTER ALEF KHINGARIH	5
	\circ		

8	े	ALDANI ARABIC LETTER ALEF MOKHASES	10
9	~	ALDANI ARABIC LETTER ALEF MOKHASES WITH MADDAH ABOVE	10
10		ALDANI ARABIC LETTER SAD WITH OUT SENNA	6
11	ö	ALDANI ARABIC LETTER DAD WITH OUT SENNA	7
12	े	ALDANI ARABIC SIGN OF WAQAF	2
13	ن	ALDANI ARABIC LETTER NOON WITH SMALL HIGH YEH WITH FATHA ABOVE	6
14	ر. ه و	ALDANI ARABIC LETTER HAH WITH DAMMA ABOVE AND SMALL WAW BELOW	6
15	2	ALDANI ARABIC LETTER YEH WITH HIGH YEH MAQUSA ABOVE	8
16	_ نے _	ALDANI ARABIC LETTER HIGH YEH MAQUSA WITH DOT ABOVE	12
17	<u>್ತ</u>	ALDANI ARABIC SMALL WAW INSIDE TATWEEL	13
18	٤	ALDANI ARABIC HAMZA INSIDE TATWEEL	13
19	Ì	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS FATHA	1
20	i	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS KASRA	1
21	i	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS DAMMA	1
22	٦٢ -	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH DAMMA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS FATHA	2
23	1	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH DAMMA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS KASRA	5
24	+	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH DAMMA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS DAMMA	3
25	ŗ	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH KASRA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS FATHA	1
26	ļ	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH KASRA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS KASRA	2
27	ţ	ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH KASRA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS DAMMA	4
28	4	ALDANI ARABIC ALEF MOTHAFAR WITH LAM	1
29	_ يو	ALDANI ARABIC ALEF MOTHAFAR WITH LAM AND MADDAH ABOVE	10
30	- ر <u>-</u> ع	ALDANI ARABIC HAMZA JOINED WITH ALEF AND DAMMA ABOVE	6
31	¥ -	ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA JOINED WITH ALEF AND DAMMA ABOVE	9
32	[V	ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH FATHA ABOVE	1

33	Ĩ	ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH FATHA ABOVE LAM AND MADDAH ABOVE	11
34	لاً ²	ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SHADDA AND DAMMA ABOVE LAM	11
35	چ آلا	ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA WITH FATHA ABOVE	5
36	الم الم	ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA WITH KASRA BELOW	7
37	لَتَلاْ	ALDANI ARABIC LAM WITH FATHA FOLLOWED BY HAMZA WITH FATHA ABOVE TATWEEL AND JOINED WITH LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM	9

Comparison between the writing of Quran in narration Hafs (Khrraz) and narration Qaloon (Aldani)

No.	Name	Khrraz	Aldani
1	ARABIC DAMMA	٩	ر
2	ARABIC DAMMATAN IN CASE OF ETHHAR	9	-1
3	ARABIC DAMMATAN IN CASE OF EDGAHM AND EKHFA	99	رب
4	ARABIC DAMMATAN IN CASE OF EQLAB	وم	ديم
5	ARABIC FATHATAN IN CASE OF EQLAB	رم	<i></i>
6	ARABIC KASRATAN IN CASE OF EQLAB	رم	_
7	ARABIC ALEF KHINGARIH)	1
8	ARABIC ALEF MOKHASES	-	~
9	ARABIC LETTER ALEF MOKHASES WITH MADDAH ABOVE	-	$\widetilde{\gamma}$
10	ARABIC LETTER SAD WITH OUT SENNA	-	0
11	ARABIC LETTER DAD WITH OUT SENNA	-	Ġ
12	ARABIC SIGN OF WAQAF	صلے	م
13	ARABIC LETTER NOON WITH SMALL HIGH YEH WITH FATHA ABOVE	-	ن م
14	ARABIC LETTER HAH WITH DAMMA ABOVE AND SMALL WAW BELOW	و ٥ و	د و
15	ARABIC LETTER YEH WITH HIGH YEH MAQUSA ABOVE	-	2
16	ARABIC LETTER HIGH YEH MAQUSA WITH DOT ABOVE	-	تخ
17	ARABIC SMALL WAW INSIDE TATWEEL	-	<u>_</u>
18	ARABIC HAMZA INSIDE TATWEEL	-	٤
19	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF	Ĩ	Ì
	THE LETTER BEFOR IT IS FATHA	-1	'
20	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS KASRA	Ĩ	Ĺ
21	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF	Ĩ	i
22	THE LETTER BEFOR IT IS DAMMA		<u> </u>
22	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH DAMMA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS FATHA	Ĩ	3

23	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH DAMMA AND THE SIGN OF	Ĩ	4
	THE LETTER BEFOR IT IS KASRA		
24	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH DAMMA AND THE SIGN OF	Ĩ	+
	THE LETTER BEFOR IT IS DAMMA	- 1	'
25	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH KASRA AND THE SIGN OF	٦	٦
	THE LETTER BEFOR IT IS FATHA	-)	6
26	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH KASRA AND THE SIGN OF	٥	_ , _
	THE LETTER BEFOR IT IS KASRA	-1	ا الح
			4
27	ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH KASRA AND THE SIGN OF THE	Ĩ	F
	LETTER BEFOR IT IS DAMMA	,	
28	ARABIC ALEF MOTHAFAR WITH LAM		+
		-	4
29	ARABIC ALEE MOTHAFAR WITH LAM AND MADDAH ABOVE		—پ. —
29	ARABIC ALEF MOTHAPAR WITH LAW AND MADDAH ABOVE	_	4
30	ARABIC HAMZA JOINED WITH ALEF AND DAMMA ABOVE	ءُ عَ	ر
		١	۴
31	ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA JOINED	ج غ	- به ه
	WITH ALEF AND DAMMA ABOVE	\searrow	7-
32	ARABIC LAM ALEF WITH FATHA ABOVE	Ý	V
		۷	
33	ARABIC LAM ALEF WITH FATHA ABOVE LAM AND MADDAH	Ñ	1
	ABOVE	_	_
34	ARABIC LAM ALEF WITH SHADDA AND DAMMA ABOVE LAM	٩	J. E.
		Х	λ
35	ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA WITH	رُجُ ا	० हैं
	FATHA ABOVE	_	الله الله
36	ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA WITH	ڵٳٚ	21
	KASRA BELOW	لإ	ر پ
37	ARABIC LAM WITH FATHA FOLLOWED BY HAMZA WITH FATHA	لَلاَ	لَقَلاْ
	ABOVE TATWEEL AND JOINED WITH LAM ALEF WITH SUKUN	نلا	تالا
	ABOVE LAM		
	-		1

Figures:

إِنَّ اللَّذِيرِ بَكُفَرُ وا سَوَآءُ عَلَيْهِ مْ عَالَّانِذَ رْتَهُمْ أَمْ لَوْتُنذِ رْهُمْ لا يُؤْمِنُونَ وَ خَتَمَ أَللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّى اللَّهُ عَلَّى اللَّهُ عَلَّى اللَّهُ عَلَّى اللَّهُ عَلَّ عَلَّى اللَّهُ عَلَّى اللّهُ عَلَّى اللَّهُ عَلَّى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهِمْ عَذَاكِ عَظِيدٌ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَقُولُ ءَامَنَا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِلِالْهِ لانْخِر وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ٥ يُخَكِّدِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يُخَكِّدِعُونَ إِلاَّ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿ فِي فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ الله مَرَضَّ وَلَمُ مُ عَذَابُ أَلِيمٌ بِمَا كَانُواْ يُكَذِّبُونَ ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لاَ تُفْسِدُ واْ فِي الْأَرْضِ قَالُو اْإِنَّمَا نَعْنُ مُصْلِحُونَ ﴿ أَلاَ إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكُن لاَّيَتْعُرُونَ ١٥ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ وَالْمُواْ كمَاءَامَنَ أَلْنَاسُ قَالُوا أَنُوْمِنَ كَمَاءَامَنَ السَّفَهَآءُ الإَلْهَمُ هُمُ السُّفَهَآءُ وَلَكِن لأَيَعْلَمُونَ ﴿ وَإِذَا لَقُو اْالَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُواْءَ امَنَّا وَإِذَا خَلَوْ الْإِلَّا شَيَطِينِهِمْ قَالُواْ إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَعْنُ مُسْتَهْزِءُ وَنَ ١ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّ هُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ أُوْلَمِكَ ٱلَّذِيلِ إِلَيْ تَرَوُا ٱلضَّكَلَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَارَبِحَت تِجَارَتُهُمْ وَمَاكَانُواْمُهْتَدِينَ ٥

Commented [MA1]: Shape	¥	No. 32	
Commented [MA2]: Shape	Ł	No. 28	
Commented [MA3]: Shape	رب	No. 3	
Commented [MA4]: Shape	رب	No. 4	
Commented [MA5]: Shape	7	No. 2	
Commented [MA6]: Shape	د	No. 1	
Commented [MA7]: Shape	ſ	No. 25	
Commented [MA8]: Shape	F	No. 21	
Commented [MA9]: Shape	Ĺ	No. 20	
Commented [MA10]: Shape	Ì	No. 19	

Figure 1

سُورَةُ الْكَنْكَبُقِ 401 الْحَزْبُ لِأَرْبِعُونَ

وَقَارُونَ وَفِيْعَوْنَ وَهَا مَلِ حَلَى وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَيَا بِالْبِيِّنَاتِ فَاسْتَكْبُرُواْ فِي الْأَرْضِ وَمَاكَانُواْ سَلِبِقِينَ فَكُلَّا أَخَذْنَا بِذَنْبُ فَيْ فَمِنْهُم مَر : أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مَّر * أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَابِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُ وَمَر ، أَغْرَقْتُ وَمَاكَانَ اللَّهُ لِيَظْلَمَهُ وَلَكِر. كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونِ فَي مَثْلُ الَّذِينِ إِتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيآءَ كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ لِللَّهَٰ لَأَنكُ بَيْتاً وَإِنَّ أَوْهَرِ كَ أَلْبِيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّ أَلَّهَ يَعْلَمُ مَا تَدْعُونَ مِن دُونِهُ . شَيْءً وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحُكِيمُ ﴿ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَالِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلاَّ الْعَلَمُونِ ٥ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَواتِ وَالْأَرْضَ بِالْحُقِّ إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ ءَ لاَيةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ أَتُلُمَا لُوحِي إِلَيْكَ مِنَ أَلْكِتُبُ وَأَقِهِ الصَّلَوْةُ إِنَّ الصَّلَوْةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْثَاءِ وَالْمُنكِّرُ وَلَذِكُ زُاللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ

Commented [MA11]: Shape	صہ	No. 12
Commented [MA12]: Shape	4	No. 22
Commented [MA13]: Shape	Ļ	No. 26

Figure 2

Commented [MA14]: Shape No. 2

مَثَ لَهُ مْ كَمَثَلِ الَّذِي إِسْتَوْقَدَنَا رَأَ فَلَمَّا أَضَآءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بنُورِهِ وَتَرَكَّهُمْ فِي ظُلْمَاتِ لاَّ يُبْصِرُ ون الله صُمَّ بُكُمُ عُيْ فَهُمْ لِأَيَرْجِعُوثَ ﴿ أَوْكَصَيِبِ مِنَ ٱلسَّمَاءِفِيهِ ظُلُمَتُ وَرَعْدُ وَبَرُقُ مَعْ يَعْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِيءَا ذَانِهِمِ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَالْمَوْتِ وَاللَّهُ مِحِيكًا بِالْكَفِرِينَ ﴿ يَكَا دُالْبَرْقُ يَخْطَفُ أَيْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُ مِ مَّشَوْافِيةٍ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَمُ كِلِّ شَيْءٍ فَدِيثٌ ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُرِ ﴾ عُبُدُواْرَبَّكُمُ اللَّذِي خَلَقَكُمْ وَاللَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَقُوبُ ﴿ اللَّهِ مَا لَلَّهِ مِ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِي اشْأَ وَالسَّمَاءَ بِنَآءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاء مَاءً فَأَخْرَجَ بِهُ مِرَ التَّمَرَاتِ رِزْقَالَكُمْ فَلَا تَجْعَلُواْ لِلَّهِ أَندَاداً وَأَنتُ مُ تَعْلَمُونَ ١٥ وَإِن كُنتُرُ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْ تُواْ بِسُورَةٍ مِن مِّنْ لِلَهِ وَادْعُواْ شُهَدَآءَ كُوْمِن دُونِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَلَّا قِينِ ٢٠٠٠ ﴿ فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ وَلَر ﴿ يَفْعَلُواْ فَاتَّقَوُاْ النَّارَألَّتِهِ وَقُودُ هَاأَلْنَّاسُ وَالْجِكَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَفْرِينَ ٥

Figure 3

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّعَلَيْهِ مَثْلاً مِين قَوْمِهُ سَحِبُ والمِنْهُ قَالَ إِن تَسْعَىٰ وَأُمِنَّا فَإِنَّا نَسْعَىٰ مِنكُمْ كَمَا تَسْعَىٰ وَنَ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَكُ إِيهِ عَذَاتُ يَخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَاتُ مُّقِيمُ وَ حَتَّى إِذَا حَاأَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا أَحْمِلُ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْن إِثْنَيْن وَأَهْلَكَ إِلاَّمَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ وَمَاءَامَنَ مَعَهُ إِلاَّ قَلِيلٌ ﴿ وَقَالَ إِرْكُبُو أَفِيهَا إِللَّهِ مُعْرَلُهَا وَمُنْ سَلَّهَا إِنَّ رَبِّيهِ لَعَفُورٌ رَّحِيتُمْ ١٠ وَهْيَ تَجْورِ مِهِمْ فِي مَوْجِ كَالْجِبَ آلَ وَنَادَى نُوخُ إِبْنَهُ وَكَانَ فِمَعْزلِ يَلْبُنَى ارْكب مَّعَنَا وَلاَ تَكُن مَّعَ أَلْكُفْرِينَ قَالَ سَعَاوِم إِلَى جَبَل يَعْصِمُنه مِنَ الْمَآءِ قَالَ لاَعَاصِمَ الْيَوْمَمِنْ أَمْرِاللَّهِ إِلاَّ مَن رَّحِمَّ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ اَلْمُغْرَقِينَ ٥ وَقِيلَ يَا أَرْضُ إِلَى لَعِيمَاءَ لِي وَيَلْمَمَاءُ أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَآءُ وَقُضِي ۖ إَلَا مْ رُوَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِي وَقِيلَ بَعْدَا لِّلْقَوْمِ الظَّلِمِينَ ﴿ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَتَهُ فَقَالَ رَبِ إِنَّ إَبْنِهِ مِنْ

Figure 4

أَهْلِم وَإِنَّ وَعْدَكَ أَكْوُّ وَأَنتَ أَحْكُمُ الْحَلِّم الْحَلِّم الْحَلِّم الْحَلِّم الْحَلِّم الْحَلَّم

سُيُّوْرَةُ البَقَعَ عُلَى الْمُأْرِدُ الْمُؤْمِ اللْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُومِ الْمُؤْمِ الْمُ

* وَإِن كُنتُمْ عَلَى سَفَرِ وَلَمْ تَجِدُ واْكاتِباً فَرَهَنَّ مَّقْبُوضَةٌ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضَاً فَكُنُؤَدِّ الَّذِي (الْوُتُمِنَ أَمَانَتَهُ وَلِيْتَقَالَلَّهُ رَبِّهُ وَلاَ تَكْتُمُواْ الشُّهَا دَةَ وَمَر ﴿ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ وَاتِمْ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوْتِ وَمَا فِي الْأُوضَ وَإِن تَبْدُواْ مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْتَخْفُوهُ يَحَاسِبْكُ مِبِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّب مِّر : يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَا كُلِّ شَيْءِ قَدِيرُ ﴿ وَامْنَ أَلْرَسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهُ وَالْمُؤْمِنُورِ جُ كُلُّ ءَامَرِ جَ بِاللَّهِ وَمَّلَمُ كَتِهُ وَكُنَّبِهُ وَرُسُلِهُ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رِّسُلِهُ وَقَالُواْ سَمعْنَا وَأَطَعْنُكُ غُفْرَانَكَ رَبَّكُنَّا وَإِلَيْكُ أَلْمَصِيرُ ١ لأيُكلَّفُ أللَّهُ نَفْساً إلاَّ وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَكِتُ وَعَلَيْهَا مَا كُسَّيَتُ رَبِّنَا لَا تُوَاخِذْ نَا إِرِ فَسَيِنَا أَوْأَخْطَأْنًا رَبَّنَا وَلا تَعْمَلْ عَلَيْنَا إِصْراً كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى أَلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبُّنَا وَلاَ تُحَكِم لْنَامَا لاَطَاقَةَ لَنَابِهُ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِ وَارْحَمْ الْأَنْتَ مَوْلَلْنَا فَانْصِرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَفْرِينَ

Commented [MA16]: Shape	ڙ لا	No. 35
Commented [MA17]: Shape	١	No. 7
Commented [MA18]: Shape	4	No. 23

Figure 5

مُنُوزَةُ النَّئُمَّ لَنَّ اللَّهِ مِنْ الْكَامِ فِي الثَّالِ وَقُولُ الثَّالِمِ فِي الثَّالِا وَقُ

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمُ أَنَ قَالَ أَتُمِدُّ وَنَرْحُ بِمَالِ فَمَاءَ اتَالِيَ اللَّهُ خَيْرُمِّنَّاءَ اتَّلَم بَلْأَنتُم بِهَدِيَتِكُوْ تَفْرَحُونَ ۞ إرْجِعْ إِلَيْهِ وْفَلَنَأْتِيَنَهُم بِجُنُودِ لاَقِبَلَ كَمْرِبِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِنْهَا أَذِ لَنَّةً وَهُرُكَاغِـرُونَ وَ قَالَ يَأْيَهَا اَلْمَلَوُّا أَيَّكُمْ يَأْتِينِهِ بِعَـرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِهِ مُسْلِمِينَ ﴿قَالَعِفْرِيتُ يِّنَ أَيْجِنَّ أَنَاءَ اِتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنِ تَقُومَ مِن مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوَيُّ أَمِيرُ ﴾ ﴿ وَالَّ الَّذِه عِندَهُ عِلْمُ مِنَ الْكِتَبِ أَنَاءَ اتِيكَ بِهُ قَبْلَ أَنْ تَنْ تَدَيْ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًا عِندَهُ قَالَ هَلْدَامِن فَضْلِ رَبِّه لِيَبْلُونِي وَ الشُّكُولُمُ أَكُفُرُومَنِ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِيُّ وَمَن كَفَرَفَإِنَّ رَبِّعِغَنِيُّ كُرِيمُ فَالَنَكِرُواْلَهَاعَ بِشَهَا نَنظُواً تَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ أَلَّذِينَ لاَ يَهْتَدُ ورَ ﴿ فَكَا خَاءَ ثُوقِيلَ أَهَلَاذَاعَ شَٰكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ مُو وَلُوتِينَا أَلْعِلْمُ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِير جَهِ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمِكُفِرِينَ ﴿ قِيلَ لَهَا أَدْخُلِمِ الصِّرْحُ فَلَمَّا رَأَتُهُ حَسِبَتُهُ لَجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّا فَي حَسْرَةٌ مُّمَرَّدُ مِّن قَوَارِيرَ ﴿ قَالَتُ رَبِ إِنِّے ظَامَتُ نَفْسِهِ وَأَسْلَمْتُ مَعَسُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَلْمِينَ اللَّهِ مَنْ الْعَلْمِينَ

	عا		
Commented [MA19]: Shape		No. 30	
	د		
Commented [MA20]: Shape	و	No. 14	
		ڔ	
Commented [MA21]: Final fo	rm of s	shape 9	No. 14
Commented [MA21]: Final for Commented [MA22]: Shape	rm of s	No. 10	No. 14
Commented [MA22]: Shape		No. 10	No. 14
		<u> </u>	No. 14

Figure 6

Figure 7

شُوْرُةِ الْمُكَالِّكَةُ يَوْمِيَجُهُمُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَعُولُ مَا ذَ الْجِبْتُمْ قَالُواْ لَاعِلْمَلَكَ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّامُ الْغُيُوبُ ۞ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعِيسَى إِنْ مَوْلِمَ النَّكُونِعْمَتِهِ عَلَيْكَ وَعَلَى وَالْدَيْكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تَكلُّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْ لاَّ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَكَةَ وَالإِنْجِيلُ وَإِذْ تَخْلُقُ مِرَ الطِّين كَهَيْ عَوِالطَّيْرِبِإِذْ نِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَلَّهِراً بِإِذْنِيَّ وَتُبْرِئِحُ الْأَحْكَمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بإذْ يَهُ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَآءِ بِلَ عَنكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَتُرُواْ مِنْهُمْ إِرِ * هَلْذَ الْإِلاَّسِعْ رُمِّبِينَ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللللَّا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّا الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل * وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى أَنْحَوَا رِكِينَ أَنْءَامِنُواْ بِي وَبَرَسُوكِي قَالُواْءَ امَنَكَا وَاشْهَدْ بِأَنْنَامُسْلِمُورَ ﴿ مِنْ إِذْ قَالَ الْحُوَارِيُّونَ يَلْعِيسَى ابْنَمَ وَيَعَمِ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبِّلْكَ أَنْ يُّكَزِّلَ عَلَيْنَ مَا بِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ قَالَ إِنَّ عَوْاا لِلَهَ إِن كُنتُم مِّؤْمِنِينَ ٥ قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَاأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَيِنَ قُلُوبُكَا وَنَعْكَمَ أَن قَدْ صَدَ قُتَنَا وَنَكُورِ عَلَيْهَا مِرَ الشَّلْهِ دِينَ ٥

Figure 8



Commented [MA27]: Shape No. 31

Commented [MA28]: Shape No. 37

Figure 9

سُيُونَ وَ الْمِنْقَاقِ 15 الْحَبْالِقَانِي الْحَبْالِقَانِي الْحَبْالِقَانِي

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُاءَ لاْخِرَةُ عِندَاللَّهِ خَالِصَةً مِّنِ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صَلِيقِينَ ﴿ وَلَر : يَتَمَنَّوْهُ أَبَدا بَمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بالظَّالِمِرِ جُنَّ ﴿ وَلَتَعِدَنَّهُمْ أَحْرَضَ النَّاسِ عَلَى حَيَوْةٍ وَمِرِ ﴾ اللَّذِيرِ ﴾ أَشْرَكُواْ يَهُ دُّ أَحَدُهُمْ لَوْيُعَمِّرُ أَلْفَ سَنَّةً وَمَا هُوَبِ مُزَحْزِجِهُ مِرَبَ ٱلْعُنَدَابِ أَنْ يُعَمَّرُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿ قُلْ مَن كَانَ عَدُ وَأَلِجٌ بْرِيلَ فَإِنَّهُ وَنَزَّلَهُ عَلَمَا قَلْبِكَ بِإِذْ نِ أَللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ كِدَيْهِ وَهُدَّى وَيُشْرَئِ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ مَن كَانَ عَدُ وَٱلِّلَّهِ وَمَلَيْكُتِهُ وَرُسُلِهُ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَ لَا فَإِنَّ أَلْلَهُ عَدُوًّ لِّلْكُفْرِينَ ﴿ وَلَقَدْ أَنْ زَلْنَا إِلَيْكَءَ ايَاتِ بَيِنَاتٍ وَمَا يَكُفُرُبِهَا إِلاَّ ٱلْفَالِي قُورَ ﴿ وَأُوكُلُّمَا عَلَهُ دُواْعَهُداً نَبَّذَهُ وَفِيقُمِّنُّهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لِآيُوْمِنُورِ عَنْ وَكَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِر سَ اللَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابِ كِتَلْبَ اللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لاَيَعْ لَمُونَ

Commented [MA29]: Shape	¥	No. 29
Commented [MA30]: Shape	_	No. 6
Commented [MA31]: Shape		No. 5
Commented [MA32]: Shape	~	No. 8
Commented [MA33]: Shape	\tilde{r}	No. 9
Commented [mr.135]: Shape		140. 5

Figure 10

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْمُخْرَلِّي ﴿ وَأَنَّهُ مِهُواً غُنَّا وَأَقْنَلْ ﴿ وَأَنَّهُ مُوَ رَبُّ النِّنْعْرَىٰ ﴿ وَأَنَّهُ وَأَهْ لَكَ عَادَ ٱلْلاَّ وُلَىٰ ﴿ وَتُمُودَا فَمَا أَبْقُوا ﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنِ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْهُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَلِّ وَوَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ١ وَفَعَشَلْهَا مَاغَشُّوا فَي فَبَأَي عَالَا عُرَتِكَ تَتَمَارَى ١ هَاذَا نَذِيرُ مِّنَ ٱلنَّذُرِ الْمُولِكُي ﴿ أَزِفَتِ أَتَلَا زِفَةً ۞ لَيْسَ لَمَامِن دُونِ اللَّهِ هَذَا الْحُدِيثِ تَعْجَبُونَ ۞ وَتَضْعَكُونِ وَلاَتَنْكُورَ ﴾ وَأَنتُ مُرسَلْمِدُونَ ﴿ فَاسْعِدُواْ لِلَّهِ وَاعْبُدُواْ ٥ واللها الرحمن الوتي إِقْتَرَيْتِ السَّاعَةُ وَانشَقَّ الْقَحَرُ ۞ وَإِنْ يَرَوْاْءَايَةً يُعْرِضُواْ وَيَعُولُواْ سِحْ تُرِمِّسْ تَعِرُّ ﴾ وَكَذَّبُواْ وَاتَّبَعُواْ أَهْوَ آءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرِمِّسْتَقِرُّ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِينَ أَلَانُبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَ جَدُّ ﴿ حِكْمَةً بَا فَمَا تُغْرِنِ النَّذُرُ ۗ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْءُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نَّكُرِ ۞

Commented [MA35]: Shape No.

15

Figure 11

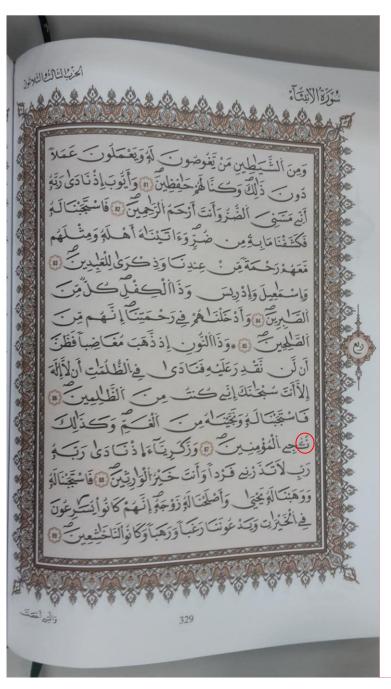


Figure 12



Commented [MA37]: Shape No. 18

Commented [MA38]: Shape No. 17

Figure 13

Description:

ETHHAR, EDGAHM, EKHFA and EQLAB – These four cases for Tanween (Fathatan, Dammatan and Kasratan) depends on the letter comes after Tanween.

ALDANI ARABIC LETTER SAD WITH OUT SENNA and ALDANI ARABIC LETTER DAD WITH OUT SENNA — These two letters used only if there is ALDANI ARABIC ALEF KHINGARIH after one of them.

ALDANI ARABIC SIGN OF WAQAF – This is the mandatory pause sign. Recited must take a pause here.

ALDANI ARABIC ALEF WASLA – It has nine shapes depends on two things: the sign before it, and how it recited when we start read the word beginning with it.

ALDANI ARABIC LAM ALEF – The first letter is Alef and the second is Lam. It is opposite to normal Arabic Lam Alef.

Reference:

1. Holy Quran – published by General Authority of Awqaf and Zakat Affairs / Libya, 2010.

 $\underline{\textit{www.ahlalhdeeth.com/vb/showthread.ph}}\\ \underline{\textit{p?t} = 241984}$

- Tawjehat Aldani lethwaher alrasem alqurani, Hassan Abdel Jalil A'badleh, 2007. Journal of the Islamic University, a series of Islamic Studies, Volume 15, Issue 1.
- 3. Proposal to encode Quranic marks used in Quran published in Pakistan, Lateef Sagar, 2014.

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2

PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from

 $\underline{http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html} \ \ \textbf{for guidelines and details before filling this form.}$

 $\textbf{Please ensure you are using the latest Form from $\underline{\text{http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html.}}$$

See also $\underline{\text{http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html}} \ \textbf{for latest Roadmaps.}$

A. Administrative

1. Title:	Proposal to encode Quranic marks used in Quran published in Libya (Narration of Qaloon with script Aldani)			
2. Requester's name:		Mussa A. A. Abudena		
3. Requester Type (Member	body/Liaison/individual contribution):	Individual Contribution		
4. Submission date:		11/29/2015		
5. Requester's reference (if	applicable):			
6. Choose one of the following:				
This is a	complete proposal:	Yes		
(or) Mo	re information will be provided later:	No		

B. Technical – General

1. Choose one of the following:	
a. This proposal is for a new script (set of characters):	Yes
Proposed name of script:	Aldani
b. The proposal is for addition of character(s) to an existi	ng block: Yes
Name of existing block:	Arabic Extended-A
2. Number of characters in proposal:	37
3. Proposed category: (select one from below - see section	on 2.2 of P&P document):
A-Contemporary B.1-Specialized (small collection) B.2-Specialized (large collection) Yes
C-Major extinct D-Attested extinct	E-Minor extinct
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic G-Obsc	ure or questionable usage symbols
4. Is a repertoire including character names provided?	Yes
a. If YES, are the names in accordance with the document? Yes	"character naming guidelines" in Annex L of P&P
b. Are the character shapes attached in a legibl	e form suitable for review? Yes

5. Fonts related:

a. Who will provide the appropriate computerized font for publishing the standard?

Mussa A. A. Abudena

b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):

Mussa A. A. Abudena (Abudena1965@yahoo.com)

6. References:

- a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? Yes
- b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?

7. Special encoding issues:

Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please endorse information)? Yes

See the section titled Character names and shapes

8. Additional information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at http://www.unicode.org for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (http://www.unicode.org/reports/tr44/) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

C. Technical - Justification

 Informatechnol The con Are the 	If YES, available relevant doci tion on the user community fo ogy use, or publishing use) is in Reference: text of use for the proposed ch	cuments:or the proposed characters (for example: size, demographics, information ncluded? Yes Muslims in North Africa
technol The con Are the	If YES, available relevant doci tion on the user community fo ogy use, or publishing use) is in Reference: text of use for the proposed ch	cuments: or the proposed characters (for example: size, demographics, information ncluded? Yes Muslims in North Africa
technol The con Are the	tion on the user community for ogy use, or publishing use) is in Reference: text of use for the proposed ch	or the proposed characters (for example: size, demographics, information ncluded? Yes Muslims in North Africa
technol The con Are the	ogy use, or publishing use) is in Reference: text of use for the proposed ch	ncluded? Yes Muslims in North Africa
4. The con	Reference: text of use for the proposed ch	Muslims in North Africa
5. Are the	text of use for the proposed ch	
5. Are the		
		osed marks are very common in Quran published in Libya
	proposed characters in current	
	If YES, where? Reference:	Used by Muslims in North Africa
After giv	ving due considerations to the p	principles in the P&P document must the proposed characters be entired
in the B	MP?	Yes
	If YES, is a rationale provided	d? Yes
	If YES, reference:	Characters could be kept with their counterparts in Arabic block

7. Should	the proposed characters be kept together in a	contiguous	range (rather than being scattered)?	Yes	
8. Can an	y of the proposed characters be considered a p	resentation	form of an existing character or character	er	
sequence?		No			
	If YES, is a rationale for its inclusion provided? If YES, reference:				
	O. Can any of the proposed characters be encoded us characters or other proposed characters?		ing a composed character sequence of either existing No		
	If YES, is a rationale for its inclusion provided?				
	If YES, reference:				
	ny of the proposed character(s) be considered with, an existing character?	to be similar No	r (in appearance or function) to, or could	be	
	If YES, is a rationale for its inclusion provided?				
	If YES, reference:				
11. Does the proposal include use of combining charact		ers and/or u	se of composite sequences?	Yes	
	If YES, is a rationale for such use provided?			Yes	
	If YES, reference: Most o	f the charac	ters are combining, as can be seen in san	nples	
	Is a list of composite sequences and their corre	esponding g	lyph images (graphic symbols) provided?	No	
	If YES, reference:				
12. Does semantic	the proposal contain characters with any species?	al properties	s such as control function or similar	No	
	If YES, describe in detail (include attachment if	f necessary):			
13. Does	the proposal contain any Ideographic compatib	oility charact	ers?	No	
	If YES, are the equivalent corresponding unifie	d ideograph	ic characters identified?		
	If YES, reference:				